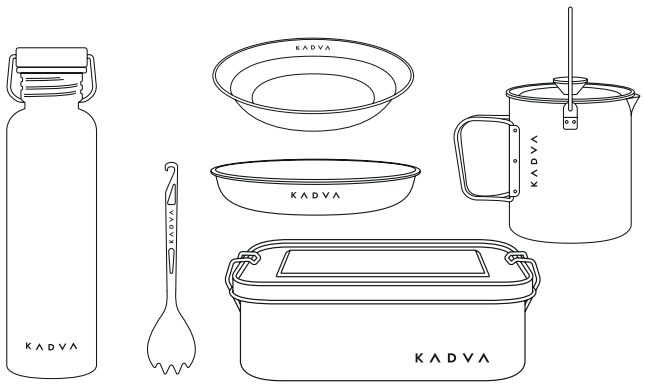
KEEP *the* ADVENTURE

ULTRALIGHT TITANIUM COLLECTION PRODUCTS

KADVA

RYSUNEK POGLĄDOWY/EXAMPLE DRAWING



Read all instruction carefully before using this product.
Retain this owner's manual for the future's reference.

EN

These instructions apply to KADVA titanium products intended for contact with food.
Read these instructions before use and keep them for future reference.
Before first use, wash the product with warm water and a mild detergent, then rinse thoroughly.

Scope of the instructions

The following rules and warnings apply only to the relevant product types listed below.

Product type	Intended use	Direct heating	Specific instructions
Single-wall titanium cup KDV-NAB5C061-GY	preparing, heating and consuming food and beverages	YES	cookware suitable for heating
Titanium mess tin KDV-NAB5C062-GY	preparing, heating and serving food	YES	cookware suitable for heating
Titanium bowl with spout and folding handle KDV-B6C016-GY	preparing, heating and serving food and beverages	YES	heating, folding handle
Double-wall titanium cup KDV-B6C015-GY	drinking and storing beverages	NO	insulated drinkware
Titanium bottle with silicone seal KDV-B6C010-GY	storing and drinking beverages	NO	cap and seal
Titanium lunch box with silicone seal KDV-B6C012-GY	storing and transporting food	NO	lid and seal
Deep titanium plate KDV-B6C007-GY	serving and eating food	NO	general instructions
Shallow titanium plate KDV-B6C-008-GY	serving and eating food	NO	general instructions
Titanium spork KDV-B6C009-GY	eating food	NO	general instructions
Titanium cutlery KDV-NAB5C060-GY	eating food	NO	general instructions
French press KDV-B6C011-GY	preparing coffee and other brewed beverages	YES – body only	hot water and plunger

Intended use

Depending on the model, the products are designed for preparing, heating, serving, consuming, storing or transporting food and beverages.
They are suitable for both household and outdoor use.

Graduation / volume markings

Applies only to products with graduation marks.
The markings are for reference only. The product is not a measuring instrument and is not intended for the sale of beverages by volume.

General safety instructions

⚠ Do not use in a microwave oven.
⚠ Do not use the product if it is damaged, severely deformed or has developed sharp edges that could cause injury.
⚠ Take care when handling hot food or beverages. The surface of the product may become hot.
⚠ Keep hot cookware and products containing hot food or beverages out of the reach of children.

Products suitable for direct heating

Applies to single-wall cups, mess tins and other products designed for direct heating.
· A camping stove or burner providing a stable heat source is recommended.
· When used over a campfire, place the cookware securely above the flame or embers. Do not place it directly in an intense fire.
· Use a moderate flame and avoid heating one area of the cookware for a prolonged period.
· When preparing food, stir as needed to reduce localised scorching.
· Do not heat empty cookware.
· Do not leave cookware unattended while heating.
· Surfaces and handles may become very hot — use suitable hand protection.
· Exposure to high temperatures may cause the titanium surface to change colour. Typical heat discolouration does not affect the product's functionality.

Products with a folding handle

Applies to products fitted with a folding handle.
· Before use, make sure the handle is fully unfolded and securely positioned.
· Do not lift cookware containing hot food or beverages unless the handle is correctly positioned.
· The handle may become hot during use.
· Do not fold the handle while the cookware is hot or contains hot food or beverages.

Double-wall cup

· Designed for drinking and storing beverages.
· The double-wall construction helps slow changes in the temperature of the contents.
· Do not place on a direct heat source.
· Take care when drinking hot beverages.

Titanium bottle with silicone seal

· Before transport, make sure the cap is properly closed and the seal is correctly fitted.
· Do not use the bottle if the cap or seal is damaged, permanently deformed or worn.
· Do not heat the bottle or place it on a direct heat source.
· When the bottle contains a carbonated beverage, open it carefully and gradually to allow the pressure to release in a controlled manner.

Titanium lunch box with silicone seal

· Before transport, make sure the lid is properly closed and the seal is correctly fitted.
· Do not use the lunch box if the lid or seal is damaged, permanently deformed or worn.
· Do not heat the lunch box while closed or place it on a direct heat source.
· Do not store products that may build up pressure in a tightly closed lunch box.

French press

The body and lid are made of titanium. The plunger and filter mesh are made of stainless steel.

Standard method

1. Place the French press on a stable, heat-resistant surface.
2. Add the desired amount of ground coffee.
3. Pour in hot water, leaving enough space for the plunger.
4. Fit the lid with the plunger in the raised position.
5. Allow the coffee to brew.
6. Slowly and evenly press the plunger down.
7. Pour the beverage carefully.

Minimalist option — boiling water directly in the body

To reduce the amount of cookware you need to carry, water can be boiled directly in the titanium body of the French press:
1. Fill the body with water.
2. Remove the lid and plunger.
3. Place the body securely on a suitable heat source and bring the water to the boil.
4. Remove it from the heat source.
5. Add ground coffee and stir.
6. Fit the lid with the plunger in the raised position.
7. Once the coffee has brewed, slowly press the plunger down.

Safety

· Do not heat the French press with the lid or plunger fitted.
· Do not heat the empty body.
· The body and handles may become very hot.
· Do not overfill.
· Press the plunger down slowly and evenly.
· If the plunger becomes stuck, do not force it.

Cleaning and storage

· Clean after each use with warm water and a mild detergent.
· Do not use harsh cleaning agents or materials that could damage the surface.
· Rinse thoroughly and dry after washing.
· Store in a dry place.
Bottle: the titanium body may be washed in a dishwasher. Hand washing is recommended for the cap and silicone seal.
Lunch box: the titanium container may be washed in a dishwasher. Hand washing is recommended for the lid and silicone seal.
Hand washing the parts fitted with seals helps reduce premature wear of the sealing components.
After washing, allow all parts to dry completely before reassembling or closing the product.

Materials

Depending on the model:
· body, cookware or cutlery: titanium
· seal: silicone
· French press plunger and filter mesh: stainless steel

Disposal

Dispose of the product and packaging in accordance with local waste sorting and disposal regulations.

PL

Niniejsza instrukcja dotyczy produktów z kolekcji tytanowej KADVA przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
Przed pierwszym użyciem umyć produkt ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu i dokładnie wypłukać.

Zakres instrukcji

Poszczególne zasady i ostrzeżenia mają zastosowanie wyłącznie do odpowiednich typów produktów wskazanych poniżej.

Typ produktu	Przeznaczenie	Bezpośrednie podgrzewanie	Szczególne zasady
Kubek tytanowy jednościenny KDV-NAB5C061-GY	przygotowywanie, podgrzewanie i spożywanie żywności oraz napojów	TAK	naczynia do podgrzewania
Menażka tytanowa KDV-NAB5C062-GY	przygotowywanie, podgrzewanie i podawanie żywności	TAK	naczynia do podgrzewania
Miseczka tytanowa z dziubkiem i składaną rączką KDV-B6C016-GY	przygotowywanie, podgrzewanie i podawanie żywności / napojów	TAK	podgrzewanie + składana rączka
Kubek tytanowy dwuścienny KDV-B6C015-GY	picie i przechowywanie napojów	NIE	naczynia izolowane
Butelka tytanowa z silikonową uszczelką KDV-B6C010-GY	przechowywanie i picie napojów	NIE	zamknięcie i uszczelka
Lunchbox tytanowy z silikonową uszczelką KDV-B6C012-GY	przechowywanie i transport żywności	NIE	zamknięcie i uszczelka
Talerz tytanowy głęboki KDV-B6C007-GY	podawanie i spożywanie żywności	NIE	zasady ogólne
Talerz tytanowy płytki KDV-B6C008-GY	podawanie i spożywanie żywności	NIE	zasady ogólne
Łyżkowidelec tytanowy KDV-B6C009-GY	spożywanie żywności	NIE	zasady ogólne
Sztućce tytanowe KDV-NAB5C060-GY	spożywanie żywności	NIE	zasady ogólne
French press tytanowy KDV-B6C011-GY	przygotowywanie kawy i innych napojów metodą zaparzania	TAK – sam korpus	gorąca woda i tłok

Przeznaczenie

Produkty są przeznaczone, zależnie od modelu, do przygotowywania, podgrzewania, podawania, spożywania, przechowywania lub transportowania żywności i napojów.
Produkty są przeznaczone do użytku domowego i outdoorowego.

Podziałka / oznaczenia objętości

Dotyczy wyłącznie produktów wyposażonych w podziałkę.
Podziałka ma charakter orientacyjny. Produkt nie jest przyrządem pomiarowym i nie jest przeznaczony do sprzedaży napojów według objętości.

Ogólne zasady bezpiecznego użytkowania

⚠ Nie używać produktu w kuchence mikrofalowej.
⚠ Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony, silnie zdeformowany lub powstały na nim ostre krawędzie mogące spowodować skaleczenie.
⚠ W przypadku kontaktu z gorącą żywnością lub napojami zachować ostrożność. Powierzchnia produktu może się nagrzewać.
⚠ Gorące naczynia i produkty zawierające gorącą żywność lub napoje przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Podziałka ma charakter orientacyjny. Produkt nie jest przyrządem pomiarowym i nie jest przeznaczony do sprzedaży napojów według objętości.

Naczynia przeznaczone do bezpośredniego podgrzewania

Dotyczy jednościennych kubków, menażek oraz innych modeli przeznaczonych do bezpośredniego podgrzewania.
· Zaleca się używanie kuchenki turystycznej lub palnika zapewniającego stabilne źródło ciepła.
· W przypadku używania nad ogniskiem ustawić naczynie stabilnie nad płomieniem lub żarem. Nie umieszczać go bezpośrednio w intensywnym ogniu.
· Używać umiarkowanego płomienia i unikać długotrwałego ogrzewania jednego punktu naczynia.
· Podczas przygotowywania żywności w razie potrzeby mieszać zawartość, aby ograniczyć miejscowe przypalenie.
· Nie podgrzewać pustego naczynia.
· Nie pozostawiać podgrzewanego naczynia bez nadzoru.
· Powierzchnia i uchwyty mogą się silnie nagrzewać — stosować odpowiednią ochronę dłoni.
· Pod wpływem wysokiej temperatury powierzchnia tytanu może zmienić kolor. Typowe odbarwienia termiczne nie wpływają na właściwości użytkowe produktu.

Naczynia ze składaną rączką

Dotyczy produktów wyposażonych w składaną rączkę.
· Przed użyciem upewnić się, że rączka jest całkowicie rozłożona i stabilnie ustawiona.
· Nie podnosić naczynia z gorącą zawartością, jeśli rączka nie jest prawidłowo ustawiona.
· Rączka może się nagrzewać podczas użytkowania.
· Nie składać rączki, gdy naczynie jest gorące lub znajduje się w nim gorąca zawartość.

Kubek o podwójnej ściance

· Produkt jest przeznaczony do picia i przechowywania napojów.
· Podwójna ścianka ogranicza zmianę temperatury zawartości.
· Nie używać na bezpośrednim źródle ciepła.
· Zachować ostrożność podczas picia gorących napojów.

Butelka tytanowa z silikonową uszczelką

· Przed transportem upewnić się, że zakrętka jest prawidłowo zamknięta, a uszczelka właściwie zamontowana.
· Nie używać, jeśli zakrętka lub uszczelka są uszkodzone, trwale odkształcone lub zużyte.
· Nie podgrzewać butelki ani nie stawiać jej na bezpośrednim źródle ciepła.
· W przypadku napojów gazowanych otwierać butelkę ostrożnie i stopniowo, aby umożliwić kontrolowane uwolnienie ciśnienia.

Lunchbox tytanowy z silikonową uszczelką

· Przed transportem upewnić się, że wieczko jest prawidłowo zamknięte, a uszczelka właściwie zamontowana.
· Nie używać, jeśli wieczko lub uszczelka są uszkodzone, trwale odkształcone lub zużyte.
· Nie podgrzewać zamkniętego lunchboxa ani nie stawiać go na bezpośrednim źródle ciepła.
· Nie przechowywać w szczelnie zamkniętym lunchboxie produktów mogących powodować wzrost ciśnienia.

French press

Korpus i pokrywka wykonane są z tytanu. Tłok i sitko filtrujące wykonane są ze stali nierdzewnej.

Standardowy sposób użycia

1. Ustaw French press na stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
2. Wsyp odpowiednią ilość zmielonej kawy.
3. Zalej gorącą wodą, pozostawiając odpowiednią ilość miejsca na tłok.
4. Załóż pokrywkę z tłokiem, pozostawiając tłok w górnym położeniu.
5. Pozostaw kawę do zaparzenia.
6. Powoli i równomiernie opuść tłok.
7. Ostrożnie nalej napój.

Opcja minimalistyczna — gotowanie wody w korpusie

Aby ograniczyć liczbę zabieranych naczyń, wodę można zagotować bezpośrednio w tytanowym korpusie French pressa:
1. Napełnij korpus wodą.
2. Zdejmij pokrywkę i tłok.
3. Ustaw korpus stabilnie na odpowiednim źródle ciepła i zagotuj wodę.
4. Zdejmij go ze źródła ciepła.
5. Dodaj zmieloną kawę i zamieszaj.
6. Załóż pokrywkę z tłokiem, pozostawiając tłok w górnym położeniu.
7. Po zaparzeniu powoli opuść tłok.

Bezpieczeństwo

· Nie podgrzewać French pressa z założoną pokrywką lub tłokiem.
· Nie podgrzewać pustego korpusu.
· Korpus i uchwyty mogą się silnie nagrzewać.
· Nie przepełniać naczynia.
· Tłok opuszczać powoli i równomiernie.
· Jeśli tłok się zablokuje, nie naciskać go na siłę.

Czyszczenie i przechowywanie

· Czyścić po każdym użyciu w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
· Nie używać agresywnych środków ani materiałów mogących uszkodzić powierzchnię.
· Po umyciu dokładnie wypłukać i wysuszyć.
· Przechowywać w suchym miejscu.
Butelka: tytanowy korpus można myć w zmywarce. Zakrętkę i silikonową uszczelkę zaleca się myć ręcznie.
Lunchbox: tytanowy pojemnik można myć w zmywarce. Wieczko i silikonową uszczelkę zaleca się myć ręcznie.
Mycie ręczne elementów z uszczelką pomaga ograniczyć jej przedwczesne zużycie.
Po umyciu pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia przed ponownym złożeniem lub zamknięciem.

Materiały

W zależności od modelu:
· korpus, naczynie lub sztućce: tytan,
· uszczelka: silikon,
· tłok i sitko filtrujące French pressa: stal nierdzewna.

Utylizacja

Produkt oraz opakowanie należy utylizować zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji i gospodarowania odpadami.

DE

Diese Gebrauchsanweisung gilt für KADVA-Produkte aus Titan, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
Vor dem ersten Gebrauch das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel reinigen und anschließend gründlich ausspülen.

Geltungsbereich der Gebrauchsanweisung

Die folgenden Hinweise und Warnungen gelten nur für die jeweils aufgeführten Produkttypen.

EN BrandsLAB sp. z o.o reserves the right to make changes and improvements to its product without prior notice. Visit our website for the latest version of the manual.
PL BrandsLAB sp. z o.o zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i ulepszeń w swoim produkcie bez uprzedniego powiadomienia. Odwiedź naszą stronę internetową, gdzie znajdziesz najnowszą wersję instrukcji.
EN Digital user manuals are available at: **PL** Instrukcje używania w formie cyfrowej dostępna jest na stronie: **DE** Digitale Benutzerhandbücher sind verfügbar unter: **RO** Manualele de utilizare digitale sunt disponibile la: **CS** Digitální uživatelské příručky jsou k dispozici na adrese: **SK** Digitálne používateľské príručky sú k dispozícii na: BG Цифровите ръководства за потребителя са налични на адрес: **HU** Digitális felhasználói kézikönyvek a következő címen érhetők el:
FR Les manuels d'utilisationdes appareils numériques sont disponibles à l'adresse suivante:
UA Цифрові посібники користувача доступні за посиланням: **LT** Skaitmeninius naudotojo vadovus galima rasti adresu: **IT** I manuali d'uso digitali sono disponibili all'indirizzo: **NL** Digitale gebruikershandleidingen zijn beschikbaar op: **ES** Los manuales de usuario digitales están disponibles en:
www.brandslab.pl/productsupport

For assistance or warranty claims, please contact us using the form on our website
www.brandslab.pl/productsupport
Manufacturer / producent / Produzent / producător / výrobce / производител / gyártó / výrobca / producteur / виробник / gamintojas / produttore / producent / productor
BrandsLAB sp. z o.o.
ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, POLAND
contact@brandslab.pl
MADE IN CHINA
www.brandslab.pl/productsupport

Produkttyp	Verwendungszweck	Direkte Erhitzung	Besondere Hinweise
Einwandiger Titanbecher KDV-NAB5C061-GY	Zubereiten, Erhitzen und Verzehren von Speisen und Getränken	JA	zum Erhitzen geeignetes Kochgeschirr
Titan-Kochgeschirr KDV-NAB5C062-GY	Zubereiten, Erhitzen und Servieren von Speisen	JA	zum Erhitzen geeignetes Kochgeschirr
Titanschale mit Ausgießer und Klappgriff KDV-B6C016-GY	Zubereiten, Erhitzen und Servieren von Speisen und Getränken	JA	Erhitzen, Klappgriff
Doppelwandiger Titanbecher KDV-B6C015-GY	Trinken und Aufbewahren von Getränken	NEIN	isoliertes Trinkgefäß
Titanflasche mit Silikondichtung KDV-B6C010-GY	Aufbewahren und Trinken von Getränken	NEIN	Verschluss und Dichtung
Titan-Lunchbox mit Silikondichtung KDV-B6C012-GY	Aufbewahren und Transportieren von Lebensmitteln	NEIN	Deckel und Dichtung
Tiefer Titanteller KDV-B6C007-GY	Servieren und Verzehren von Speisen	NEIN	allgemeine Hinweise
Flacher Titanteller KDV-B6C008-GY	Servieren und Verzehren von Speisen	NEIN	allgemeine Hinweise
Titan-Göffel KDV-B6C009-GY	Verzehren von Speisen	NEIN	allgemeine Hinweise
Titanbesteck KDV-NAB5C060-GY	Verzehren von Speisen	NEIN	allgemeine Hinweise
French Press KDV-B6C011-GY	Zubereiten von Kaffee und anderen Aufgussgetränken	JA – nur der Behälter	heißes Wasser und Pressstempel

Verwendungszweck
Je nach Modell sind die Produkte zum Zubereiten, Erhitzen, Servieren, Verzehren, Aufbewahren oder Transportieren von Speisen und Getränken bestimmt.
Sie sind für den Gebrauch zu Hause und im Freien geeignet.

Skala / Volumenmarkierungen
Gilt nur für Produkte mit einer Skala.
Die Skala dient nur zur Orientierung. Das Produkt ist kein Messgerät und nicht für den Verkauf von Getränken nach Volumen bestimmt.

Allgemeine Sicherheitshinweise
⚠ Nicht in der Mikrowelle verwenden.
⚠ Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt, stark verformt ist oder scharfe Kanten aufweist, an denen Verletzungsgefahr besteht.
⚠ Beim Umgang mit heißen Speisen oder Getränken vorsichtig sein. Die Oberfläche des Produkts kann sich stark erhitzen.
⚠ Heiße Gefäße sowie Produkte mit heißen Speisen oder Getränken außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Produkte für die direkte Erhitzung
Gilt für einwandige Becher, Kochgeschirr und andere Produkte, die für die direkte Erhitzung vorgesehen sind.
• Empfohlen wird die Verwendung eines Campingkochers oder Brenners mit stabiler Wärmequelle.
• Bei Verwendung über einem Lagerfeuer das Gefäß sicher über Flamme oder Glut positionieren. Nicht direkt in ein starkes Feuer stellen.
• Mit mäßiger Flamme erhitzen und vermeiden, eine Stelle des Gefäßes über längere Zeit stark zu erhitzen.
• Speisen bei Bedarf umrühren, um punktuelles Anbrennen zu vermeiden.
• Leere Gefäße nicht erhitzen.
• Erhitzte Gefäße nicht unbeaufsichtigt lassen.
• Oberfläche und Griffe können sehr heiß werden — geeigneten Handschutz verwenden.
• Durch hohe Temperaturen kann sich die Oberfläche des Titans verfärben. Typische hitzebedingte Verfärbungen beeinträchtigen die Funktion des Produkts nicht.

Produkte mit Klappgriff
Gilt für Produkte mit klappbarem Griff.
• Vor dem Anheben sicherstellen, dass der Griff vollständig ausgeklappt und sicher positioniert ist.
• Gefäße mit heißem Inhalt nicht anheben, wenn der Griff nicht korrekt positioniert ist.
• Der Griff kann während der Verwendung heiß werden.
• Den Griff nicht einklappen, solange das Gefäß heiß ist oder heiße Speisen bzw. Getränke enthält.

Doppelwandiger Becher
• Zum Trinken und Aufbewahren von Getränken bestimmt.
• Die doppelwandige Konstruktion verlangsamt die Temperaturveränderung des Inhalts.
• Nicht auf eine direkte Wärmequelle stellen.
• Beim Trinken heißer Getränke vorsichtig sein.

Titanflasche mit Silikondichtung
• Vor dem Transport sicherstellen, dass der Verschluss richtig geschlossen und die Dichtung korrekt eingesetzt ist.
• Die Flasche nicht verwenden, wenn Verschluss oder Dichtung beschädigt, dauerhaft verformt oder abgenutzt sind.
• Die Flasche nicht erhitzen und nicht auf eine direkte Wärmequelle stellen.
• Bei kohlensäurehaltigen Getränken die Flasche vorsichtig und schrittweise öffnen, damit der Druck kontrolliert entweichen kann.

Titan-Lunchbox mit Silikondichtung
• Vor dem Transport sicherstellen, dass der Deckel richtig geschlossen und die Dichtung korrekt eingesetzt ist.
• Die Lunchbox nicht verwenden, wenn Deckel oder Dichtung beschädigt, dauerhaft verformt oder abgenutzt sind.
• Die geschlossene Lunchbox nicht erhitzen und nicht auf eine direkte Wärmequelle stellen.
• Keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten in der dicht verschlossenen Lunchbox aufbewahren, die zu einem Druckaufbau führen können.

French Press
Behälter und Deckel bestehen aus Titan. Pressstempel und Filtersieb bestehen aus Edelstahl.

Standardanwendung
1. Die French Press auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche stellen.
2. Die gewünschte Menge gemahlenen Kaffee einfüllen.
3. Mit heißem Wasser aufgießen und ausreichend Platz für den Pressstempel lassen.
4. Den Deckel mit dem Pressstempel aufsetzen und den Stempel zunächst in der oberen Position lassen.
5. Den Kaffee ziehen lassen.
6. Den Pressstempel langsam und gleichmäßig nach unten drücken.
7. Das Getränk vorsichtig einschenken.

Minimalistische Variante — Wasser direkt im Behälter erhitzen
Um weniger Kochgeschirr mitnehmen zu müssen, kann das Wasser direkt im Titangehäuse der French Press erhitzt werden:
1. Den Behälter mit Wasser füllen.
2. Deckel und Pressstempel abnehmen.
3. Den Behälter sicher auf eine geeignete Wärmequelle stellen und das Wasser zum Kochen bringen.
4. Von der Wärmequelle nehmen.
5. Gemahlenen Kaffee zugeben und umrühren.
6. Den Deckel mit dem Pressstempel aufsetzen und den Stempel in der oberen Position lassen.
7. Nach dem Ziehen den Pressstempel langsam nach unten drücken.

Sicherheit
• Die French Press nicht mit aufgesetztem Deckel oder eingesetztem Pressstempel erhitzen.
• Den leeren Behälter nicht erhitzen.
• Behälter und Griffe können sehr heiß werden.
• Nicht überfüllen.
• Den Pressstempel langsam und gleichmäßig nach unten drücken.
• Wenn der Pressstempel blockiert, keine Gewalt anwenden.

Reinigung und Aufbewahrung
• Nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel reinigen.
• Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Materialien verwenden, die die Oberfläche beschädigen können.
• Nach dem Reinigen gründlich ausspülen und vollständig trocknen.
• An einem trockenen Ort aufbewahren.
Flasche: Der Titankörper kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Für Verschluss und Silikondichtung wird Handwäsche empfohlen.
Lunchbox: Der Titanbehälter kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Für Deckel und Silikondichtung wird Handwäsche empfohlen.
Die Reinigung der Teile mit Dichtung von Hand hilft, vorzeitigen Verschleiß der Dichtung zu reduzieren.
Nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen lassen, bevor das Produkt wieder zusammengesetzt oder verschlossen wird.

Materialien
Je nach Modell:
• Behälter, Gefäß oder Besteck: Titan
• Dichtung: Silikon
• Pressstempel und Filtersieb der French Press: Edelstahl

Entsorgung
Produkt und Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfalltrennung und -entsorgung entsorgen.

RO

Aceste instrucțiuni se aplică produselor KADVA din titan destinate contactului cu alimentele.
Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
Înainte de prima utilizare, spălați produsul cu apă caldă și un detergent delicat, apoi clătiți bine.
Domeniul de aplicare al instrucțiunilor
Următoarele reguli și avertismente se aplică numai tipurilor de produse corespunzătoare indicate mai jos.

Tip produs	Utilizare prevăzută	Încălzire directă	Instrucțiuni speciale
Cană din titan cu perete simplu KDV-NAB5C061-GY	prepararea, încălzirea și consumul alimentelor și băuturilor	DA	vas potrivit pentru încălzire
Vas de gătit din titan KDV-NAB5C062-GY	prepararea, încălzirea și servirea alimentelor	DA	vas potrivit pentru încălzire
Bol din titan cu cioc și mâner pliabil KDV-B6C016-GY	prepararea, încălzirea și servirea alimentelor și băuturilor	DA	încălzire, mâner pliabil
Cană din titan cu perete dublu KDV-B6C015-GY	consumul și păstrarea băuturilor	NU	recipient izolat
Sticlă din titan cu garnitură din silicon KDV-B6C010-GY	păstrarea și consumul băuturilor	NU	capac și garnitură
Cutie pentru alimente din titan cu garnitură din silicon KDV-B6C012-GY	păstrarea și transportul alimentelor	NU	capac și garnitură
Farfurie adâncă din titan KDV-B6C007-GY	servirea și consumul alimentelor	NU	instrucțiuni generale
Farfurie plată din titan KDV-B6C008-GY	servirea și consumul alimentelor	NU	instrucțiuni generale
Lingură-furculiță din titan KDV-B6C009-GY	consumul alimentelor	NU	instrucțiuni generale
Tacâmuri din titan KDV-NAB5C060-GY	consumul alimentelor	NU	instrucțiuni generale
French press KDV-B6C011-GY	prepararea cafelei și a altor băuturi prin infuzare	DA – numai corpul	apă fierbinte și piston

Utilizare prevăzută
În funcție de model, produsele sunt destinate preparării, încălzirii, servirii, consumului, păstrării sau transportului alimentelor și băuturilor.
Sunt potrivite atât pentru utilizare casnică, cât și în aer liber.

Gradații / marcaje de volum
Se aplică numai produselor prevăzute cu gradații.
Gradațiile au doar caracter orientativ. Produsul nu este un instrument de măsurare și nu este destinat vânzării băuturilor în funcție de volum.

Instrucțiuni generale de siguranță
⚠ Nu utilizați în cuptorul cu microunde.
⚠ Nu utilizați produsul dacă este deteriorat, puternic deformat sau prezintă margini ascuțite care pot provoca răniri.
⚠ Aveți grijă atunci când utilizați produsul cu alimente sau băuturi fierbinți. Suprafața produsului se poate încinge.
⚠ Nu lăsați la îndemâna copiilor vasele fierbinți sau produsele care conțin alimente ori băuturi fierbinți.

Produse destinate încălzirii directe
Se aplică cănilor cu perete simplu, vaselor de gătit și altor produse destinate încălzirii directe.
• Se recomandă utilizarea unui arzător sau a unui aragaz de camping care oferă o sursă stabilă de căldură.
• La utilizarea deasupra unui foc de tabără, așezați vasul stabil deasupra flăcării sau jarului. Nu îl introduceți direct într-un foc puternic.
• Folosiți o flacără moderată și evitați încălzirea prelungită a aceleiași zone a vasului.
• În timpul preparării alimentelor, amestecați conținutul dacă este necesar pentru a reduce riscul de ardere locală.
• Nu încălziți vasul gol.
• Nu lăsați vasul nesupravegheat în timpul încălzirii.
• Suprafețele și mânerele se pot încinge puternic — utilizați protecție adecvată pentru mâini.
• Expunerea la temperaturi ridicate poate modifica culoarea suprafeței din titan. Decolorările termice obișnuite nu afectează funcționalitatea produsului.

Produse cu mâner pliabil
Se aplică produselor prevăzute cu mâner pliabil.
• Înainte de utilizare, asigurați-vă că mânerul este complet desfăcut și poziționat stabil.
• Nu ridicați vasul cu conținut fierbinte dacă mânerul nu este poziționat corect.
• Mânerul se poate încinge în timpul utilizării.
• Nu pliați mânerul cât timp vasul este fierbinte sau conține alimente ori băuturi fierbinți.

Cană cu perete dublu
• Este destinată consumului și păstrării băuturilor.
• Construcția cu perete dublu încetinește schimbarea temperaturii conținutului.
• Nu așezați produsul pe o sursă directă de căldură.
• Aveți grijă când consumați băuturi fierbinți.

Sticlă din titan cu garnitură din silicon
• Înainte de transport, asigurați-vă că capacul este bine închis, iar garnitura este montată corect.
• Nu utilizați sticla dacă capacul sau garnitura sunt deteriorate, deformate permanent sau uzate.
• Nu încălziți sticla și nu o așezați pe o sursă directă de căldură.
• În cazul băuturilor carbogazoase, deschideți sticla cu atenție și treptat, pentru a permite eliberarea controlată a presiunii.

Cutie pentru alimente din titan cu garnitură din silicon
• Înainte de transport, asigurați-vă că capacul este bine închis, iar garnitura este montată corect.
• Nu utilizați cutia dacă capacul sau garnitura sunt deteriorate, deformate permanent sau uzate.
• Nu încălziți cutia închisă și nu o așezați pe o sursă directă de căldură.
• Nu păstrați în cutia închisă ermetic alimente sau lichide care pot provoca acumularea de presiune.

French press
Corpul și capacul sunt fabricate din titan. Pistonul și sita filtrantă sunt fabricate din oțel inoxidabil.

Mod de utilizare standard
1. Așezați French press-ul pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură.
2. Adăugați cantitatea dorită de cafea măcinată.
3. Turnați apă fierbinte, lăsând suficient spațiu pentru piston.
4. Așezați capacul cu pistonul în poziția ridicată.
5. Lăsați cafeaua la infuzat.
6. Coborâți pistonul lent și uniform.
7. Turnați băutura cu grijă.

Opțiune minimalistă — fierberea apei direct în corpul recipientului
Pentru a reduce numărul de vase pe care trebuie să le luați cu dvs., apa poate fi fiartă direct în corpul din titan al French press-ului:
1. Umpleți corpul cu apă.
2. Îndepărtați capacul și pistonul.
3. Așezați corpul în mod stabil pe o sursă de căldură adecvată și aduceți apa la fierbere.
4. Luați recipientul de pe sursa de căldură.
5. Adăugați cafeaua măcinată și amestecați.
6. Așezați capacul cu pistonul în poziția ridicată.
7. După infuzare, coborâți pistonul lent.

Siguranță
• Nu încălziți French press-ul cu capacul sau pistonul montat.
• Nu încălziți corpul gol.
• Corpul și mânerele se pot încinge puternic.
• Nu umpleți excesiv recipientul.
• Coborâți pistonul lent și uniform.
• Dacă pistonul se blochează, nu îl forțați.

Curățare și depozitare
• Curățați produsul după fiecare utilizare cu apă caldă și un detergent delicat.
• Nu utilizați produse de curățare agresive sau materiale care pot deteriora suprafața.
• După spălare, clătiți bine și uscați complet.
• Depozitați într-un loc uscat.
Sticlă: corpul din titan poate fi spălat în mașina de spălat vase. Se recomandă spălarea manuală a capacului și a garniturii din silicon.
Cutie pentru alimente: recipientul din titan poate fi spălat în mașina de spălat vase. Se recomandă spălarea manuală a capacului și a garniturii din silicon.
Spălarea manuală a componentelor prevăzute cu garnituri ajută la reducerea uzurii premature a acestora.
După spălare, lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de reasamblare sau închidere.

Materiale
În funcție de model:
• corp, vas sau tacâmuri: titan
• garnitură: silicon
• pistonul și sita filtrantă ale French press-ului: oțel inoxidabil

Eliminare
Eliminați produsul și ambalajul în conformitate cu normele locale privind colectarea separată și gestionarea deșeurilor.

CZ

Tento návod se vztahuje na titanové výrobky KADVA určené pro styk s potravinami.
Před použitím si návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej pro budoucí potřebu.
Před prvním použitím výrobek umyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem a důkladně opláchněte.

Rozsah návodu
Následující pokyny a upozornění platí pouze pro příslušné typy výrobků uvedené níže.

Typ výrobku	Určené použití	Přímý ohřev	Zvláštní pokyny
Jednostěnný titanový hrnek KDV-NAB5C061-GY	příprava, ohřev a konzumace jídla a nápojů	ANO	nádoby určené k ohřevu
Titanová ešusová nádoba KDV-NAB5C062-GY	příprava, ohřev a servírování jídla	ANO	nádoby určené k ohřevu
Titanová miska s výlevkou a skládací rukojetí KDV-B6C016-GY	příprava, ohřev a servírování jídla a nápojů	ANO	ohřev, skládací rukojeť
Dvoustěnný titanový hrnek KDV-B6C-015-GY	pití a uchovávání nápojů	NE	izolovaná nádoba
Titanová láhev se silikonovým těsněním KDV-B6C010-GY	uchovávání a pití nápojů	NE	uzávěr a těsnění
Titanový lunchbox se silikonovým těsněním KDV-B6C012-GY	uchovávání a přeprava potravin	NE	víko a těsnění
Hluboký titanový talíř KDV-B6C007-GY	servírování a konzumace jídla	NE	obecné pokyny
Mělký titanový talíř KDV-B6C008-GY	servírování a konzumace jídla	NE	obecné pokyny
Titanová lžíce s vidličkou KDV-B6C009-GY	konzumace jídla	NE	obecné pokyny
Titanové příbory KDV-NAB5C060-GY	konzumace jídla	NE	obecné pokyny
French press KDV-B6C011-GY	příprava kávy a dalších louhovaných nápojů	ANO – pouze nádoba	horká voda a píst

Určené použití
V závislosti na modelu jsou výrobky určeny k přípravě, ohřevu, servírování, konzumaci, uchovávání nebo přepravě jídla a nápojů.
Jsou vhodné pro použití doma i venku.

Stupnice / označení objemu
Platí pouze pro výrobky vybavené stupnicí.
Stupnice je pouze orientační. Výrobek není měřidlem a není určen k prodeji nápojů podle objemu.

Obecné bezpečnostní pokyny
⚠ Nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
⚠ Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený, silně zdeformovaný nebo má ostré hrany, které by mohly způsobit poranění.
⚠ Při manipulaci s horkým jídlem nebo nápoji buďte opatrní. Povrch výrobku se může silně zahřát.
⚠ Horké nádoby a výrobky obsahující horké jídlo nebo nápoje uchovávejte mimo dosah dětí.

Výrobky určené k přímému ohřevu
Platí pro jednostěnné hrnky, ešusy a další výrobky určené k přímému ohřevu.
• Doporučuje se používat turistický vařič nebo hořák se stabilním zdrojem tepla.
• Při použití nad ohněm umístěte nádobu stabilně nad plamen nebo žhavé uhlíky. Nevkládejte ji přímo do silného ohně.
• Používejte mírný plamen a vyhněte se dlouhodobému zahřívání jednoho místa nádoby.
• Při přípravě jídla obsah podle potřeby míchejte, aby se omezilo místní připálení.
• Nezahřívejte prázdnou nádobu.
• Nenechávejte zahřívanou nádobu bez dozoru.
• Povrch a rukojeti se mohou silně zahřát — použijte vhodnou ochranu rukou.
• Působením vysokých teplot může titanový povrch změnit barvu. Běžné tepelné zabarvení nemá vliv na funkčnost výrobku.

Výrobky se skládací rukojetí
Platí pro výrobky vybavené skládací rukojetí.
• Před použitím se ujistěte, že je rukojeť zcela rozložená a stabilně zajištěná.
• Nezvedejte nádobu s horkým obsahem, pokud rukojeť není správně nastavená.
• Rukojeť se může během používání zahřát.
• Neskládejte rukojeť, dokud je nádoba horká nebo obsahuje horké jídlo či nápoj.

Dvoustěnný hrnek
• Je určen k pití a uchovávání nápojů.
• Dvoustěnná konstrukce zpomaluje změnu teploty obsahu.
• Nepokládejte na přímý zdroj tepla.
• Při pití horkých nápojů buďte opatrní.

Titanová láhev se silikonovým těsněním
• Před přepravou se ujistěte, že je uzávěr správně dotažený a těsnění správně nasazené.
• Láhev nepoužívejte, pokud je uzávěr nebo těsnění poškozené, trvale zdeformované nebo opotřebované.
• Láhev nezahřívejte ani ji nepokládejte na přímý zdroj tepla.
• U sycených nápojů otevírejte láhev opatrně a postupně, aby mohl tlak kontrolovaně uniknout.

Titanový lunchbox se silikonovým těsněním
• Před přepravou se ujistěte, že je víko správně uzavřené a těsnění správně nasazené.
• Lunchbox nepoužívejte, pokud je víko nebo těsnění poškozené, trvale zdeformované nebo opotřebované.
• Uzavřený lunchbox nezahřívejte ani jej nepokládejte na přímý zdroj tepla.
• V těsně uzavřeném lunchboxu neuchovávejte potraviny ani tekutiny, které mohou způsobit nárůst tlaku.

French press
Nádoba a víko jsou vyrobeny z titanu. Píst a filtrační sítko jsou vyrobeny z nerezové oceli.

Standardní způsob použití
1. Postavte French press na stabilní a tepelně odolný povrch.
2. Nasypte požadované množství mletého kávy.
3. Zalijte horkou vodou a ponechte dostatek prostoru pro píst.
4. Nasaďte víko s pístem a ponechte píst v horní poloze.
5. Nechte kávu vyluhovat.
6. Pomalu a rovnoměrně stlačte píst dolů.
7. Nápoj opatrně nalijte.

Minimalistická varianta — vaření vody přímo v nádobě
Pokud chcete omezit množství vybavení, můžete vodu uvařit přímo v titanové nádobě French pressu:
1. Naplňte nádobu vodou.
2. Sejměte víko a píst.
3. Nádobu stabilně postavte na vhodný zdroj tepla a přiveďte vodu k varu.
4. Sejměte nádobu ze zdroje tepla.
5. Přidejte mletou kávu a promíchejte.
6. Nasaďte víko s pístem a ponechte píst v horní poloze.
7. Po vyluhování pomalu stlačte píst dolů.

Bezpečnost
• French press nezahřívejte s nasazeným víkem nebo pístem.
• Nezahřívejte prázdnou nádobu.
• Nádoba a rukojeti se mohou silně zahřát.
• Nádobu nepřeplňujte.
• Píst stlačujte pomalu a rovnoměrně.
• Pokud se píst zablokuje, netlačte na něj silou.

Čištění a skladování
• Po každém použití výrobek umyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem.
• Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani materiály, které by mohly poškodit povrch.
• Po umytí výrobek důkladně opláchněte a osušte.
• Skladujte na suchém místě.
Láhev: titanové tělo lze mýt v myčce nádobí. Uzávěr a silikonové těsnění doporučujeme mýt ručně.
Lunchbox: titanovou nádobu lze mýt v myčce nádobí. Víko a silikonové těsnění doporučujeme mýt ručně.
Ruční mytí částí s těsněním pomáhá omezit jeho předčasné opotřebení.
Po umytí nechte všechny části zcela vyschnout, než výrobek znovu sestavíte nebo uzavřete.

Materiály
V závislosti na modelu:
• tělo, nádoba nebo příbory: titan
• těsnění: silikon
• píst a filtrační sítko French pressu: nerezová ocel

Likvidace
Výrobek a obal zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro třídění a nakládání s odpady.

EN: Production date
PL: Data produkcji
DE: Herstellungsdatum
RO: Data producției
CZ: Datum výroby
10/2026

EN: Suitable for food contact
PL: Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością
DE: Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet
RO: Potrivit pentru contactul cu alimentele
CZ: Vhodné pro styk s potravinami

EN: Do not microwave
PL: Nie używać w kuchence mikrofalowej
DE: Nicht in der Mikrowelle verwenden
RO: Nu utilizați în cuptorul cu microunde
CZ: Nepoužívejte v mikrovlnné troubě
EN: Dishwasher safe
PL: Można myć w zmywarce
DE: Spülmaschinengeeignet
RO: Se poate spăla în mașina de spălat vase
CZ: Vhodné do myčky nádobí